

Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore

Vigésima sesión

Ginebra, 14 a 22 de febrero de 2012

FONDO DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS DE LA OMPI PARA LAS COMUNIDADES INDÍGENAS Y LOCALES ACREDITADAS. NOTA INFORMATIVA EN MATERIA DE CONTRIBUCIONES Y SOLICITUDES DE ASISTENCIA

Documento preparado por la Secretaría

1. En el presente documento se facilita información al Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore (“el Comité”) sobre el funcionamiento del Fondo de Contribuciones Voluntarias de la OMPI para las Comunidades Indígenas y Locales Acreditadas (“el Fondo”). En el Anexo del documento WO/GA/32/6 figura el Reglamento aplicable al Fondo aprobado por la Asamblea General de la OMPI en su trigésimo segundo período de sesiones, celebrado en septiembre de 2005, y enmendado por la Asamblea General en su trigésimo noveno período de sesiones de septiembre de 2010.

2. El artículo 6.f) del Reglamento estipula lo siguiente:

“f) Antes de cada sesión del Comité, el Director General de la OMPI entregará a los participantes un documento en que el se informará acerca de lo siguiente:

- i) las contribuciones voluntarias que se hayan realizado en favor del Fondo hasta la fecha de elaboración del documento;

- ii) la identidad de los contribuyentes (salvo que estos últimos deseen preservar su anonimato);
- iii) la cuantía de los recursos disponibles habida cuenta de las sumas ya utilizadas;
- iv) la lista de personas que se hayan beneficiado del Fondo desde el anterior documento de información;
- v) las personas seleccionadas para beneficiarse del Fondo y que hayan renunciado a la ayuda;
- vi) el importe de la financiación asignada a cada beneficiario; y
- vii) una reseña suficientemente completa de los candidatos que hayan presentado una solicitud de financiación para la sesión siguiente.

Dicho documento se someterá también a examen y deliberación de los miembros de la Junta Asesora.”

3. La presente nota constituye la duodécima de las mencionadas notas informativas conforme a lo dispuesto por la Asamblea General de la OMPI. A continuación figura la información que debe transmitirse a los participantes en la vigésima sesión del Comité:

Nivel de contribuciones voluntarias abonadas al Fondo hasta el 19 de diciembre de 2011 y nombres de los contribuyentes:

- 86.092,60 francos suizos (equivalente a 500.000 coronas suecas al tipo de cambio vigente), abonados el 7 de noviembre de 2006 por el Swedish International Biodiversity Programme (SwedBio/CBM);
- 31.684 francos suizos (equivalente a 20.000 euros al tipo de cambio vigente), abonados el 20 de diciembre de 2006 por el Gobierno de Francia;
- 29.992,50 francos suizos (equivalente a 25.000 dólares estadounidenses al tipo de cambio vigente), abonados el 27 de marzo de 2007 por el Fondo Christensen;
- 150.000 francos suizos, abonados el 8 de junio de 2007 por el Instituto Federal Suizo de Propiedad Intelectual, Berna (Suiza);
- 5.965,27 francos suizos (equivalente a 5.000 dólares estadounidenses al tipo de cambio vigente), abonados el 14 de agosto de 2007 por el Ministerio de Ciencia y Tecnología de Sudáfrica;
- 98.255,16 francos suizos (equivalente a 60.000 euros al tipo de cambio vigente), abonados el 20 de diciembre de 2007 por el Gobierno de Noruega;
- 100.000 francos suizos, abonados el 7 de febrero de 2008 por el Instituto Federal Suizo de Propiedad Intelectual, Berna (Suiza); y
- 12.500 francos suizos (equivalente a 11.625 dólares estadounidenses al tipo de cambio vigente), abonados el 25 de marzo de 2011 por el Ministro de Ciencia y Tecnología de Sudáfrica.
- 500 francos suizos (equivalente a 573 dólares estadounidenses al tipo de cambio vigente) abonados el 10 de mayo de 2011 por un contribuyente anónimo.
- 89.500 francos suizos (equivalente a 100.000 dólares australianos al tipo de cambio vigente), abonados el 20 de octubre de 2011 por el Gobierno de Australia.

Importe total de contribuciones voluntarias abonadas al Fondo hasta el 19 de diciembre de 2011: 604.489,53 francos suizos.

Importe de los recursos disponibles:

- Importe disponible en el Fondo al 19 de diciembre de 2011, incluidos los intereses bancarios: 94.235,37 francos suizos.
- Obligaciones contraídas al 19 de diciembre de 2011: 30.360 francos suizos.¹
- Importe disponible en el Fondo sustrayendo los importes comprometidos al 19 de diciembre de 2011: 63.875,37 francos suizos.

Lista de personas que han recibido ayuda del Fondo desde la publicación de la nota anterior:²

Para participar en la decimonovena sesión del Comité:
(en orden alfabético)

Sr. Nadir ADILOV

Nacionalidad: azerbaiyano

Dirección postal: Bakú (Azerbaiyán)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

Azerbaijan Lawyers Confederation

Sede del observador acreditado: Bakú (Azerbaiyán)

Sr. Albert DETERVILLE

Nacionalidad: santalucense

Dirección postal: Castries (Santa Lucía)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

Indigenous People (Bethechilokono) of Saint Lucia Governing Council (BCG)

Sede del observador acreditado: Castries (Santa Lucía)

Sra. Kathy HODGSON-SMITH

Nacionalidad: canadiense

Dirección postal: Saskatoon, Saskatchewan (Canadá)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

Métis National Council (MNC)

Sede del observador acreditado: Ottawa (Canadá)

Sr. Joseph OLESARIOYO

Nacionalidad: keniano

Dirección postal: Nanyuki (Kenya)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

Indigenous Laikipia Maasai Integrated Youth Organization

Sede del observador acreditado: Nanyuki (Kenya)

¹ El importe definitivo en concepto de desembolsos será comunicado en la próxima nota informativa relativa al Fondo.

² Véase el documento WIPO/GRTKF/IC/18/INF/6 con fecha 11 de mayo de 2011.

Sr. Ngwang SONAM SHERPA
Nacionalidad: nepalés
Dirección postal: Katmandú (Nepal)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Nepal Indigenous Nationalities Preservation Association (NINPA)
Sede del observador acreditado: Katmandú (Nepal)

Para participar en la vigésima sesión del Comité³
(en orden alfabético)

Sra. Saoudata Walet ABOUBACRINE
Nacionalidad: maliense
Dirección postal: Uagadugú (Burkina Faso)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Tin-Hinan
Sede del observador acreditado: Uagadugú (Burkina Faso)

Sra. Debra HARRY
Nacionalidad: estadounidense
Dirección postal: Nixon, Nevada (Estados Unidos de América)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Indigenous Peoples Council on Biocolonialism (IPCB)
Sede del observador acreditado: Nixon, Nevada (Estados Unidos de América)

Sra. Lucia Fernanda INACIO BELFORT
Nacionalidad: brasileña
Dirección postal: Brasilia (Brasil)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Instituto Indígena Brasileiro da Propriedade Intelectual (INBRAPI)
Sede del observador acreditado: Brasilia (Brasil)

Sr. Ngwang SONAM SHERPA
Nacionalidad: nepalés
Dirección postal: Katmandú (Nepal)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Nepal Indigenous Nationalities Preservation Association (NINPA)
Sede del observador acreditado: Katmandú (Nepal)

Sr. Rodion SULYANDZIGA
Nacionalidad: ruso
Dirección postal: Moscú (Federación de Rusia)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Russian Association of Indigenous Peoples of the North (RAIPON)
Sede del observador acreditado: Moscú (Federación de Rusia)

Sra. Tarisi VUNDILO
Nacionalidad: fijiano
Dirección postal: Auckland (Nueva Zelandia)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Pacific Islands Museums Association (PIMA)
Sede del observador acreditado: Port Vila (Vanuatu)

³ Véase la lista de dichos beneficiarios en el documento WIPO/GRTKF/IC/19/INF/6 con fecha 21 de julio de 2011.

Desembolsos para participar en la decimonovena sesión del Comité:

Sr. Nadir ADILOV: 4.272,35 francos suizos

Sr. Albert DETERVILLE: 5.058,90 francos suizos

Sra. Kathy HODGSON-SMITH: 5.074,70 francos suizos

Sr. Joseph OLESARIOYO: 4.542,15 francos suizos

Sr. Ngwang SONAM SHERPA: 4.818 francos suizos

Consignados para participar en la vigésima sesión del Comité⁴

Sra. Saoudata Walet ABOUBACRINE: 4.710 francos suizos

Sra. Debra HARRY: 5.110 francos suizos

Sra. Lucia Fernanda INACIO BELFORT: 5.410 francos suizos

Sr. Ngwang SONAM SHERPA: 4.610 francos suizos

Sr. Rodion SULYANDZIGA: 3.710 francos suizos

Sra. Tarisi VUNDILO: 6.810 francos suizos

Lista de candidatos que solicitaron apoyo para la vigésima primera sesión del Comité
(en orden alfabético)

Sr. Babagana ABUBAKAR

Nacionalidad: nigeriano

Dirección postal: Maiduguri, Borno (Nigeria)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

Kanuri Development Association

Sede del observador acreditado: Maiduguri, Borno (Nigeria)

Sr. Tomas ALARCON EYZAGUIRRE

Nacionalidad: peruano

Dirección postal: Tacna (Perú)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

Comisión Jurídica para el Autodesarrollo de los Pueblos Originarios Andinos (CAPAJ)

Sede del observador acreditado: Tacna (Perú)

⁴ El importe definitivo en concepto de desembolsos será comunicado en la próxima nota informativa relativa al Fondo.

Sra. Jane ANDERSON
Nacionalidad: australiana
Residencia: Nueva York (Estados Unidos de América)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Creator's Rights Alliance (CRA)
Sede del observador acreditado: Vancouver (Canadá)

Sr. Casimir Chukwunonyelum Kingston ANI
Nacionalidad: nigeriano
Dirección postal: Nsukka, Enugu Enugu (Nigeria)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Centre for Peace Building and Poverty Reduction among Indigenous African Peoples (CEPPER)
Sede del observador acreditado: Nsukka, Enugu Enugu (Nigeria)

Sr. Nadir BEKIROV
Nacionalidad: ucraniano
Dirección postal: Simferopol (Ucrania)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato: *Foundation for Research and Support of Indigenous Peoples of Crimea*
Sede del observador acreditado: Simferopol (Ucrania)

Sr. Estebancio CASTRO DÍAZ
Nacionalidad: neozelandés y panameño
Dirección postal: Panamá (Panamá)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
International Indian Treaty Council (IITC)
Sede del observador acreditado: San Francisco (Estados Unidos de América)

Sra. Edna Maria DA COSTA E SILVA
Nacionalidad: brasileña
Dirección postal: Belém (Brasil)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Cooperativa Ecológica de las mujeres colectoras de la isla de Maraió (CEMEM)
Sede del observador acreditado: Belém (Brasil)

Sr. Albert DETERVILLE
Nacionalidad: santalucense
Dirección postal: Castries (Santa Lucía)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Indigenous People (Bethchilokono) of Saint Lucia Governing Council (BCG)
Sede del observador acreditado: Castries (Santa Lucía)

Sra. Fawsia Yousif GLALELDIN
Nacionalidad: sudanesa
Dirección postal: Jartum (Sudán)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
The Sudanese Association for Archiving Knowledge (SUDAANK)
Sede del observador acreditado: Jartum (Sudán)

Sr. Preston HARDISON
Nacionalidad: estadounidense
Dirección postal: Seattle, Washington (Estados Unidos de América)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Tulalip Tribes of Washington, Governmental Affairs Department
Sede del observador acreditado: Tulalip, Washington (Estados Unidos de América)

Sra. Debra HARRY

Nacionalidad: estadounidense

Dirección postal: Nixon, Nevada (Estados Unidos de América)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato: *Indigenous Peoples Council on Biocolonialism* (IPCB)

Sede del observador acreditado: Nixon, Nevada (Estados Unidos de América)

Sr. Joseph O. OGIERIAKHI

Nacionalidad: nigeriano

Dirección postal: Benin City (Nigeria)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato: *West Africa Coalition for Indigenous Peoples' Rights* (WACIPR)

Sede del observador acreditado: Benin City (Nigeria)

Sra. Nadejda PECHENINA

Nacionalidad: rusa

Dirección postal: Kemerovo (Federación de Rusia)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato: *Council of Elders of Shor People*

Sede del observador acreditado: Novokuznetsk (Federación de Rusia)

Sr. Stephen RWAGWERI

Nacionalidad: ugandés

Dirección postal: Fort Portal (Uganda)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato: *Engabu Za Tooro (Tooro Youth Platform for Action)*

Sede del observador acreditado: Fort Portal (Uganda)

Sr. Charles K. SALIL

Nacionalidad: keniano

Dirección postal: Eldoret (Kenya)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato: *Centre for African Culture and Traditional Indigenous Knowledge*

Sede del observador acreditado: Eldoret (Kenya)

Sra. Solandry D' Alfonso SANCHEZ VALBUENA

Nacionalidad: colombiana

Dirección postal: Bogotá (Colombia)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato:

Organización Nacional Indígena de Colombia (ONIC)

Sede del observador acreditado: Bogotá (Colombia)

Sra. Lucky SHERPA

Nacionalidad: nepalesa

Dirección postal: Katmandú (Nepal)

Nombre del observador acreditado que designa al candidato: *Himalayan Indigenous Nationalities Preservation Association* (HIWN)

Sede del observador acreditado: Katmandú (Nepal)

Sra. Nongpoklai SINHA
Nacionalidad: bengalí
Dirección postal: Sylhet (Bangladesh)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato: *Ethnic Community Development Organization (ECDO)*
Sede del observador acreditado: Sylhet (Bangladesh)

Sr. Ngwang SONAM SHERPA
Nacionalidad: nepalés
Dirección postal: Katmandú (Nepal)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato: *Nepal Indigenous Nationalities Preservation Association (NINPA)*
Sede del observador acreditado: Katmandú (Nepal)

Sr. Santos TZORIN JULAJUJ
Nacionalidad: guatemalteco
Dirección postal: Chimaltenango (Guatemala)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Asociación Maya To'Onik
Sede del observador acreditado: Ciudad de Guatemala (Guatemala)

Sr. Miguel Antonio VALBUENA GUAURIYU
Nacionalidad: colombiano
Dirección postal: La Guajira (Colombia)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Akuaiipa Waimakat – Asociación para la Divulgación, Promoción y
Defensa de los Derechos Humanos e Indígenas
Sede del observador acreditado: La Guajira (Colombia)

Sr. Tarisi VUNDILO
Nacionalidad: fijiano
Dirección postal: Auckland (Nueva Zelandia)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Pacific Islands Museums Association (PIMA)
Sede del observador acreditado: Port Vila (Vanuatu)

Sr. Greg YOUNGING
Nacionalidad: canadiense
Dirección postal: Vancouver (Canadá)
Nombre del observador acreditado que designa al candidato:
Creator's Rights Alliance (CRA)
Sede del observador acreditado: Vancouver (Canadá)

4. *Se invita al Comité a tomar nota del contenido del presente documento.*

[Fin del documento]